**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des

Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises

électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein; Verband Schweizerischer

Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 92 (2001)

Heft: 9

#### Inhaltsverzeichnis

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

#### Informations- und Energietechnik Techniques de l'information et de l'énergie

6 Editorial, Notiert/Noté

Stefan Schulz, Christian Pylatiuk, Georg Bretthauer

#### 11 Flexible Fluidaktoren und ihre praktische Anwendung

Frédéric Deguillaume, Sviatoslav Voloshynovskiy, Shelby Pereira, Maribel Madueno, Thierry Pun

19 Filigranage d'images digitales

Heinz Bonfadelli

29 Internetzugang für alle?

Zur Zukunft der Online-Kommunikation in der Informationsgesellschaft

Andreas Wespi

33 Den Hackern auf der Spur

«Intrusion Detection» als zusätzlicher Schutz

Daniel Binggeli

37 Bluetooth: Drahtlose Übertragung

Alois Huser

45 Auch Server haben Ruhezeiten

Frich Taiana

49 Total Security Management

Martin Baumann

53 Bulletin SEV/VSE: Leserumfrage 2000

#### ■ Magazin – Magazine

- 58 Märkte und Firmen Marchés et entreprises
- 58 Technik und Wissenschaft Technique et sciences
- 59 Aus- und Weiterbildung Etudes et perfectionnement
- 60 Politik und Gesellschaft Politique et société
- 61 Veranstaltungen Manifestations
- 62 Bücher, elektronische Medien Livres, médias électroniques
- 63 IT-Praxis Pratique informatique
- 64 Produkte und Dienstleistungen Produits et services
- 66 Veranstaltungskalender Calendrier des manifestations

### Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV)

- 71 SEV-News
- 75 Informationstechnische Gesellschaft des SEV (ITG)
- 77 Energietechnische Gesellschaft des SEV (ETG)
- 79 Internationale Organisationen Organisations internationales
- 80 Normung Normalisation



90 Forum: Neues auf Altbewährtem aufbauen

Bulletin SEV/VSE 9/2001 Zürich, 27. April 2001 92. Jahrgang



Pneumatische und hydraulische Aktoren wie sie etwa in der Industrie eingesetzt werden, halten nun auch in medizintechnischen Geräten Einzug. Neue kompakte Bauformen in Kombination mit elastischen Oberflächenmaterialien lassen grosse Freiheitsgrade bei der Bewegung der Finger und des Handgelenks von Prothesen zu und ermöglichen so einen natürlich wirkenden Bewegungsablauf mit gleichzeitiger Reduktion des unnatürlichen Härtegefühls beim Händedruck.

Les actuateurs pneumatiques et hydrauliques utilisés par exemple dans l'industrie servent désormais également dans des appareils médicaux. Des nouvelles constructions compactes, ainsi que des matériaux de surface élastiques, donnent une grande liberté de mouvement aux doigts et au poignet des prothèses, donnant des mouvements plus naturels tout en réduisant l'impression de dureté peu naturelle dans la poignée de main.

Titelbild/Photo de couverture: Pia Thür

# BULLETIN

des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins de l'Association Suisse des Electriciens des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen – de l'Association des entreprises électriques suisses

#### Redaktionen/Rédactions

Verantwortlich für diese Nummer/Responsable de ce numéro: Martin Baumann SEV, Luppmenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf E-Mail martin.baumann@sev.ch Weitere Angaben im Impressum/Autres informations voir impressum

Inserateverwaltung/Annonces
Bulletin SEV/VSE, Förrlibuckstrasse 10
Postfach, CH-8021 Zürich
Telefon 01 448 86 34, Fax 01 448 89 38
E-Mail jiri.touzimsky@jean-frey.ch

Abonnemente/Abonnements Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, IBN/MD Luppmenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf Telefon 01 956 11 21, Fax 01 956 11 22



# AGRO Elektrotechnik Highlight No. 152 Progress MS EMV

EMV-Kabelverschraubungen mit metrischen Anschlussgewinden



#### Die Vorteile:

■ Umfangreiches Sortiment M8 bis M32 ■ SEV-geprüft nach EN 50262 ■ Einfache und schnelle Montage ■ Sehr guter Schirmkontakt über Messing-Kontakthülse ■ Im modernen neuen Progress Design ■ Optimale Relation zwischen Qualität und Preis

Sofort Unterlagen anfordern!



AGRO AG · CH-5502 Hunzenschwil Telefon 062 889 47 47 · Telefax 062 889 47 50 E-Mail: info@agro.ch · www.agro.ch

## Wenn zwei sich ergänzen, freut sich der Dritte...

Profitieren Sie von den Synergien, die sich aus der Zusammenarbeit von Optimatik und Xamax ergeben. Zusammen sind wir der führende Anbieter für Energie-Beratung, Energie-Messtechnik, Energiedaten-Erfassung, Leistungs-Optimierung und Blindstrom-Kompensation.

## OPTIMATIK xamax

Kosten sparen? Energie-Effizienz steigern?

Firma/Name/Vorname

Adresse

PLZ/Ort

Tel./Fax

Optimatik AG, GZS Strahlholz, 9056 Gais, Tel. 071 793 30 30, Fax 071 793 18 18 Xamax AG, Birchstrasse 210, 8050 Zürich, Tel. 01 315 65 65, Fax 01 315 65 75 www.optimatik.ch, info@optimatik.ch

Bulletin ASE/AES 9/01

# Bereit für den Energi

43 autonome Werke und 68 Gemeinde- und Stadtwerke haben sich für IS/E und ABACUS entschieden – das komplette Informationssystem für die Energiewirtschaft:

- Kundeninformations- und Abrechnungssystem
- Technisches Informationssystem
- Finanz- und Lohnbuchhaltung
- Projektrechnung

Zukunftsweisende Funktionalität verschafft Ihnen den entscheidenden Vorsprung im liberalisierten Energiemarkt:

- E-Business
- IS/E im Web
- Marketing
- Kontaktmanagement
- Durchleitungsverrechnung
- Produktsimulation
- BEST Abrechnung
- IS/E SmartView
- Kostenrechnung gemäss VSE Empfehlung

## A B A C U S

ABACUS Research AG Rorschacherstrasse 170 CH-9006 St. Gallen Tel. 071 243 35 11 Fax 071 243 35 00 www.abacus.ch info@abacus.ch

## InnoSolv AG

InnoSolv AG Sittertalstrasse 34 CH-9014 St. Gallen Tel. 071 278 88 72 Fax 071 278 88 73 www.innosolv.ch info@innosolv.ch